



# PROTÉGER SA RÉSIDENCE DES FORTES PLUIES

Dans un contexte de changements climatiques, les pluies intenses deviennent de plus en plus fréquentes.

Ces événements peuvent entraîner des volumes d'eau importants arrivant rapidement dans le réseau municipal, ce qui augmente le risque de refoulement des égouts et d'infiltration d'eau dans les bâtiments.

Ce document informatif a été conçu pour aider nos citoyens à protéger leur habitation contre de telles éventualités. Nous espérons que vous en apprécierez le contenu et qu'il vous sera d'une grande utilité.

Consultez le site web de la ville pour connaître les dates et lieux de séances d'information à venir pour les citoyens de Kirkland.



## Réseau d'égouts municipal

Le territoire de la Ville de Kirkland est doté d'un **RÉSEAU SÉPARATIF**, c'est-à-dire que le réseau sanitaire est séparé du réseau pluvial.

### BONNES ACTIONS à mettre en pratique

**Lors de pluies intenses**, les eaux usées qui se drainent du bâtiment vers l'égout, risquent d'être bloquées par le clapet antiretour qui s'est refermé.

#### Il faut donc éviter :

- De tirer la chasse d'eau
- De prendre une douche ou vider le bain
- D'utiliser la laveuse ou le lave-vaisselle
- Toute autre utilisation de l'eau pouvant activer le système de drainage des eaux de la maison

#### Pour une meilleure protection :

Une pompe de puisard peut être installée sur les drains de fondation afin de rediriger l'eau vers votre terrain. *Cela aide à évacuer l'eau de pluie efficacement lorsque le réseau municipal est surchargé.*

### ACTIONS RÉGLEMENTAIRES à mettre en oeuvre

#### Installer un clapet antiretour :

- ✓ Sur chaque canalisation sanitaire du bâtiment
- ✓ Sur la canalisation pluviale du bâtiment

**CHAQUE INSTALLATION DE PLOMBERIE EST DIFFÉRENTE.** Il est donc recommandé de faire appel à un plombier certifié membre de la CMMTQ pour déterminer les meilleures pratiques adaptées aux particularités de votre sous-sol.

### Réglementations applicables

- ✓ **Code de construction du Québec** : Chapitre III, Plomberie
- ✓ **Règlement de construction** : Ville de Kirkland
- ✓ **Règlement 2008-47** : Communauté métropolitaine de Montréal (CMM)

### INFO

ville.kirkland.qc.ca  
514 694-4100

## CLAPETS ANTIRETOUR

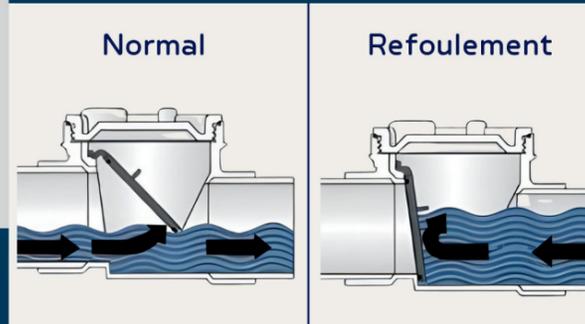
Le clapet antiretour est un dispositif conçu pour empêcher les eaux sanitaires et pluviales de refouler dans votre bâtiment. Ce dispositif doit être installé par un professionnel en plomberie, doit être accessible et entretenu régulièrement. Voici les deux modèles les plus courants.

### Clapet de type « Normalement FERMÉ »



En mode de fonctionnement normal, la porte du clapet ne s'ouvre que pour l'évacuation normale des eaux sanitaires et pluviales. En cas de refoulement, cette porte bloque les eaux qui remontent en sens inverse.

#### Mode de fonctionnement



#### À NOTER

Toute installation dotée d'un clapet de type « normalement fermé » doit être munie d'un regard de nettoyage à l'intérieur du bâtiment.

### ÉLÉMENTS À VÉRIFIER

#### Clapets antiretour

Les clapets et leurs accessoires doivent être en bon état, installés adéquatement, accessibles en tout temps et bien nettoyés.

#### Drains de fondation (drains français)

Les drains de fondation ne doivent pas être connectés au réseau sanitaire.

Dans le cas d'une conduite qui achemine l'eau provenant des drains de fondation vers le réseau pluvial municipal, celle-ci doit être munie d'un clapet antiretour et comporter un regard de nettoyage installé à l'intérieur du bâtiment pour en effectuer l'entretien.

#### Fondations

Les fondations doivent être étanches et ne comporter aucune fissure.

#### Gouttières

Les gouttières ne peuvent être connectées à aucune conduite pluviale ou sanitaire.

L'eau de pluie captée par un système de gouttières ne doit pas être acheminée vers le réseau de la ville et doit être dirigée à au moins 1,5 m des fondations vers la végétation présente sur votre terrain (gazon, arbres, arbustes, plate-bande)

#### Terrain

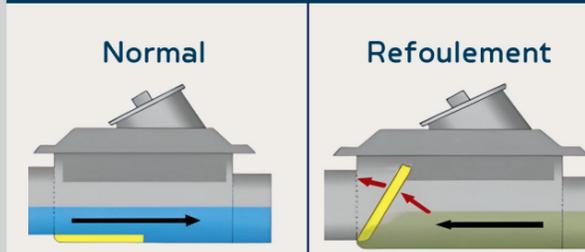
L'aménagement du terrain doit prévoir des pentes adéquates pour assurer un bon drainage et favoriser les surfaces perméables.

### Clapet de type « Normalement OUVERT »



En mode de fonctionnement normal, la porte du clapet reste ouverte et se referme en cas de refoulement pour bloquer les eaux qui remontent en sens inverse.

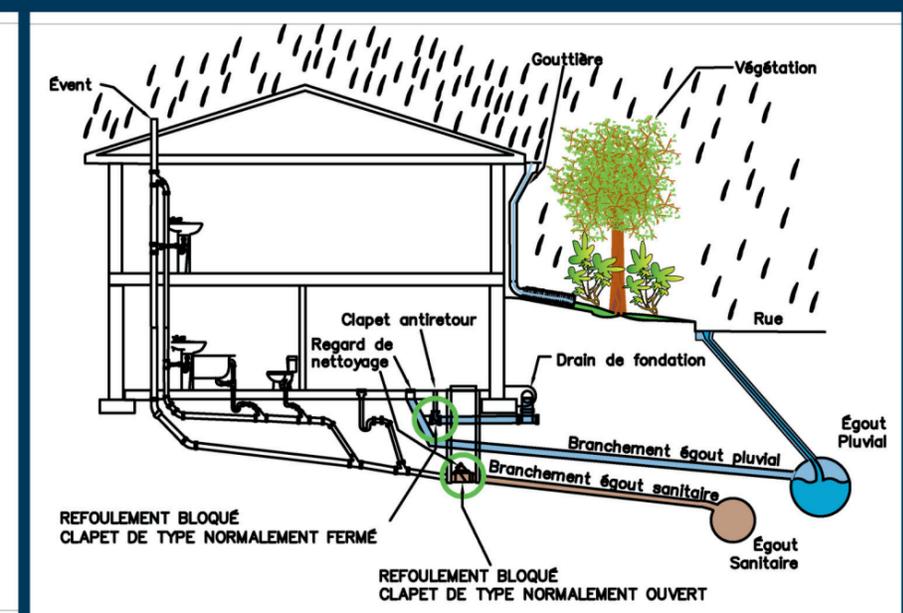
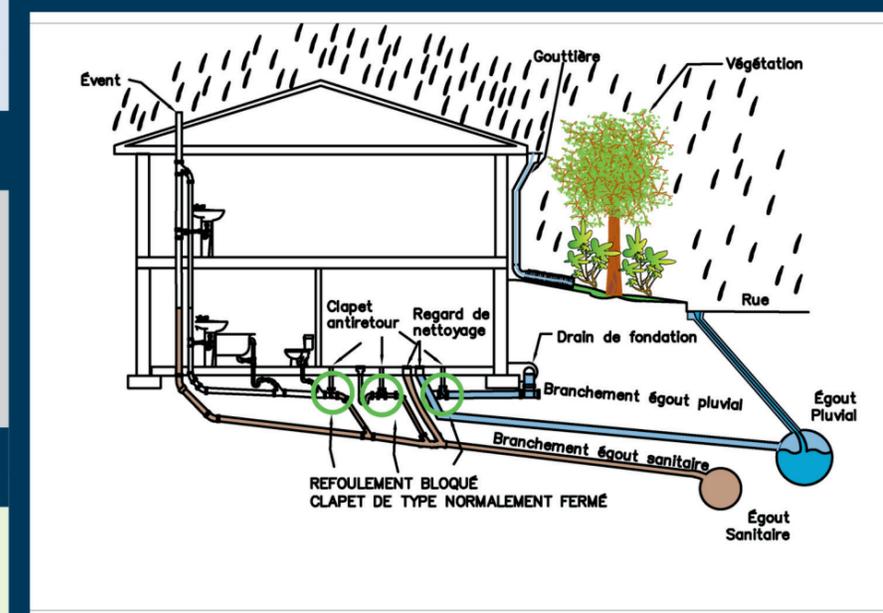
#### Mode de fonctionnement



#### À NOTER

Le clapet de type « normalement ouvert » ne peut être installé sur l'égout sanitaire que s'il ne dessert qu'un seul logement.

Toute installation dotée de ce type de clapet doit être munie d'un regard de nettoyage à l'intérieur du bâtiment.





# PROTECTING YOUR HOME FROM HEAVY RAINS

In the context of climate change, intense rainfalls are becoming increasingly frequent.

These events can result in large volumes of water rapidly entering the municipal network, increasing the risk of sewer backup and water infiltration into buildings.

This informative document has been designed to help our citizens protect their homes against such eventualities. We hope you enjoy reading it and find it useful.

Visit the Town's website for dates and locations of upcoming information sessions for Kirkland residents.



## Municipal Sewer System

Kirkland's territory is equipped with **SEPARATE SEWER SYSTEMS**, in other words, the sanitary network is separate from the storm water network.

### BEST PRACTICES to implement

**In the event of heavy rainfall**, wastewater draining from the building to the sewer may be blocked by a closed backflow water valve.

**You should therefore avoid:**

- Flushing the toilet
- Taking a shower or emptying a bathtub
- Using the washing machine or the dishwasher
- Any other use of water that could activate your home's sewer system.

**For additional protection:**

A sump pump may be installed on foundation drains to redirect water on your lot. *This helps drain storm water efficiently when the municipal system is overwhelmed.*

### REGULATORY ACTIONS to implement

**Install a backflow water valve:**

- ✓ On every sanitary pipe in the building
- ✓ On the storm water pipe in the building

**EVERY PLUMBING INSTALLATION IS DIFFERENT.** *It is therefore advisable to consult a certified plumber who is a member of the CMMTQ to determine the best practices for your particular basement.*

### Applicable Regulations

- ✓ **Quebec Construction Code** : Chapter III, Plumbing
- ✓ **Construction By-Law** : Town of Kirkland
- ✓ **By-Law 2008-47** : Montreal Metropolitan Community (MMC)

### INFO

ville.kirkland.qc.ca  
514 694-4100

## BACKFLOW WATER VALVES

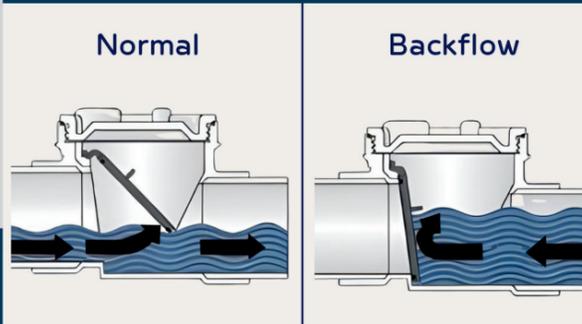
The backflow water valve is a device designed to prevent sanitary and storm water from flowing back into your building. This device must be installed by a plumbing professional, be accessible and be serviced regularly. The two most common models are shown below.

### « Normally CLOSED » Backflow Valve



In normal operating mode, the valve door opens only for normal sanitary and rainwater drainage. In the event of backflow, this door blocks water flowing in the opposite direction.

#### Operating Mode



#### À NOTER

Installations with a "normally closed" backflow valve must be equipped with a cleanout inside the building.

### THINGS TO CHECK

**Backflow valves**

Valves and accessories must be in good condition, properly installed, always accessible and properly cleaned.

**Foundation drains (French drains)**

Foundation drains must not be connected to the sanitary sewer system.

In the case of a pipe that carries water from foundation drains to the city storm sewer, it must be equipped with a backflow valve with a cleanout installed inside the building for maintenance purposes.

**Foundations**

Foundations must be watertight and free of cracks.

**Gutters**

Gutters must not be connected to the storm water or sanitary network.

Rainwater collected by an eavestrough system must not be channelled into the city network and must be directed at least 1.5 m from the foundation towards vegetation on your property (lawn, trees, shrubs, flowerbeds).

**Lot design**

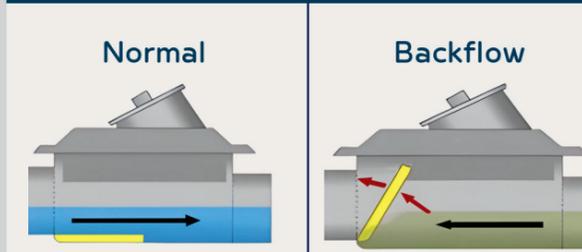
The lot layout must include adequate slopes to provide good drainage and favor permeable surfaces.

### « Normally OPEN » Backflow Valve



In normal operating mode, the valve door remains open, and closes in the event of backflow to block water flowing in the opposite direction.

#### Operating Mode



#### NOTE

A "normally open" backflow valve can only be installed on the sanitary sewer if it serves a single dwelling.

Installations with this type of backflow valve must be equipped with a cleanout inside the building.

